Digital Blood Pressure Monitor

Model UA-767S

Instruction Manual	*Original*	English
Manuel d'instructions	*Traduction*	Français
Manual de Instrucciones	*Traducción*	Español
Manuale di Istruzioni	*Traduzione*	Italiano
Manual de instruções	*Tradução*	Português
Instructiehandleiding	*Vertaling*	Nederlands
Betjeningsvejledning	*Oversættelse*	Dansk
Bruksanvisning	*Översättning*	Svenska
Bruksanvisning	*Oversettelse*	Norsk
Ohjekirja	*Käännös*	Suomi
Talimat Kılavuzu	*Çeviri*	TÜRKÇE
ترجمه دليل الإستعمال		عربي
ترجمه دفترچه راهنما		فارسی

1WMPD4002781L

فهرست مندرجات

مشتریان گرامی 2
تذکرات اولیه 2
اقدامات احتیاطی 2
معرفی قطعات 5
نمادها 6
حالت عملیات 8
استفاده از دستگاه پایش 9
نصب / تعویض باتری‌ها 9
متصل کردن شیلنگ هوا 10
متصل کردن آداپتور AC 10
انتخاب سایز مناسب بازوبند 11
استفاده از بازوبند 11
نحوه انجام اندازه‌گیری دقیق 13
اندازه‌گیری 13
پس از اندازه‌گیری 13
اندازه‌گیری‌ها 14
اندازه‌گیری عادی 14
اندازه‌گیری با فشار سیستولی مطلوب 15
نکاتی برای اندازه‌گیری دقیق 15
فراخوانی اطلاعات حافظه 16
شاخص IHB/AFib چیست؟ 17
AFib چیست؟ 17
%IHB/AFib 17
نوار نشانگر فشار 18
شاخص طبقه‌بندی سازمان بهداشت جهانی (WHO) 18
در مورد فشار خون 18
فشار خون چیست؟ 18
فشار خون بالا چیست و چگونه کنترل می‌شود؟ 19
چرا فشار خون را در خانه اندازه‌گیری کنم؟ 19
طبقه‌بندی فشار خون WHO 19
نوسانات فشار خون 19
عیب‌یابی 20
نگهداری 21
داده‌های فنی 21

مشتریان گرامی

بابت خرید جدیدترین دستگاه پایش فشار خون A&D که یکی از پیشرفته‌ترین دستگاه‌های پایش موجود در بازار است، به شما تبریک می‌گوییم. این دستگاه که برای استفاده آسان و در عین حال دقیق طراحی شده است، بررسی روزانه فشار خونتان را تسهیل می‌کند.
توصیه می‌شود پیش از آنکه برای اولین بار از این دستگاه استفاده کنید، این دفترچه راهنما را به‌دقت مطالعه کنید.

تذکرات اولیه

- ❑ این دستگاه با دستورالعمل 93/42 EEC برای محصولات پزشکی در اروپا مطابقت دارد. نشان انطباق CE 0123 شاهدی بر این ادعا است. (0123: شماره ارجاع به بخش اعلام شده مربوطه)
- ❑ این دستگاه برای استفاده بزرگسالان طراحی شده است، نه نوزادان یا اطفال.
- ❑ محیط کاربرد. این دستگاه به‌گونه‌ای طراحی شده است که شما بتوانید در محیط منزلتان شخصاً از آن استفاده کنید.
- ❑ این دستگاه برای اندازه‌گیری فشار خون و ضربان قلب افراد برای تشخیص بیماری طراحی شده است.

اقدامات احتیاطی

- ❑ در ساخت این دستگاه از اجزای دقیق استفاده شده است. دما و رطوبت شدید، نور مستقیم خورشید، ضربه یا گرد و خاک می‌تواند به آن آسیب برساند.
- ❑ بازوبند و دستگاه را با یک پارچه نرم و خشک یا پارچه نمدار شده با آب یا شوینده خنثی تمیز کنید. هرگز از الکل، بنزن، تینر یا دیگر مواد شیمیایی خورنده برای تمیز کردن بازوبند یا دستگاه استفاده نکنید.
- ❑ از خم کردن زیاد بازوبند یا پیچاندن شیلنگ برای مدت طولانی اجتناب کنید، زیرا این کار موجب کوتاه شدن عمر اجزای دستگاه می‌شود.
- ❑ مراقب باشید که شیلنگ و کابل دستگاه به دور گردن کودکان یا نوزادان نپیچد، زیرا می‌تواند موجب خفگی آنها شود.
- ❑ مراقب باشید که در حین استفاده از دستگاه، شیلنگ هوا دچار پیچ‌خوردگی نشود. این امر می‌تواند بر اثر فشار پیوسته بازوبند باعث ایجاد آسیب شود.
- ❑ دستگاه و بازوبند در برابر آب مقاوم نیستند. مراقب باشید که آب، باران و عرق روی دستگاه و بازوبند لکه ایجاد نکنند.
- ❑ اگر از دستگاه در نزدیکی تلویزیون، فر مایکروویو، تلفن همراه، اشعه ایکس یا در نزدیکی دیگر ابزارهایی استفاده کنید که میدان الکتریکی قوی دارند، ممکن است در اندازه‌گیری اختلال ایجاد شود.
- ❑ دستگاه‌های ارتباطی بی‌سیم مانند دستگاه‌های شبکه خانگی و تلفن‌های همراه، تلفن‌های بی‌سیم و پایه آنها، و بیسیم‌ها می‌توانند بر این دستگاه پایش فشار خون تأثیر بگذارند. لذا لازم است که حداقل 30 سانتی متر از این دستگاه‌ها فاصله داشته باشید.

- ❑ هنگامی که می‌خواهید مجدداً از دستگاه استفاده کنید، از تمیز بودن دستگاه مطمئن شوید.
- ❑ تجهیزات، قطعات و باتری‌هایی که استفاده شده‌اند، نباید به‌عنوان ضایعات عادی خانگی قلمداد شوند، و باید بر اساس مقررات محلی دور انداخته شوند.
- ❑ وقتی از آداپتور AC استفاده می‌کنید، مطمئن شوید که آداپتور AC می‌تواند در صورت لزوم به سهولت از پریز برق خارج شود.
- ❑ تغییری در دستگاه ایجاد نکنید. این کار می‌تواند باعث ایجاد حادثه یا آسیب به دستگاه شود.
- ❑ به‌منظور اندازه‌گیری فشار خون، بازو باید توسط بازوبند به‌قدری فشرده شود که موقتاً جریان خون از میان سرخرگ را متوقف کند. این کار می‌تواند باعث ایجاد درد، کرختی یا قرمزی موقت بازو شود. چنین شرایطی به‌ویژه زمانی ایجاد می‌شود که اندازه‌گیری را چند مرتبه پشت سرهم انجام می‌دهید. هرگونه درد، کرختی یا قرمزی با گذشت زمان از بین می‌رود.
- ❑ اگر اندازه‌گیری فشار خون چندین مرتبه تکرار شود، می‌تواند به دلیل تداخلی که در جریان خون ایجاد می‌کند، به فرد آسیب بزند. این موضوع را بررسی کنید که در صورت تکرار اندازه‌گیری فشار خون، عملیات دستگاه موجب اختلال طولانی مدت در جریان خون نشود.
- ❑ اگر عمل ماستکتومی داشته‌اید و سینه‌تان تخلیه شده است، پیش از استفاده از دستگاه، با پزشکتان مشورت کنید.
- ❑ اجازه ندهید که کودکان از دستگاه استفاده کنند و در جایی که در دسترس اطفال است از این دستگاه استفاده نکنید. عدم توجه به این موضوع می‌تواند باعث حادثه یا آسیب شود.
- ❑ اجزای کوچکی در این دستگاه وجود دارد که در صورت بلعیده شدن توسط اطفال می‌تواند باعث خفگی آنها شود.
- ❑ هنگامی که دیگر نمی‌خواهید از دستگاه استفاده کنید، آداپتور AC را خارج کنید.
- ❑ استفاده از لوازم جانبی که در این راهنما به آنها اشاره نشده است می‌تواند باعث آسیب به فرد و دستگاه شود.
- ❑ در صورتی که باتری اتصال کوتاه شود، ممکن است داغ شده و باعث ایجاد سوختگی شود.
- ❑ پیش از استفاده (حدود یک ساعت)، اجازه دهید که دستگاه خودش را با محیط اطراف سازگار کند.
- ❑ آزمایش بالینی روی نوزادان و زنان باردار انجام نشده است. لذا از این دستگاه برای نوزادان و زنان باردار استفاده نکنید.
- ❑ باتری‌ها، فیش DC و خود بیمار را همزمان لمس نکنید. این کار می‌تواند باعث ایجاد برق‌گرفتگی شود.
- ❑ از باد کردن دستگاه بدون پیچاندن آن به دور بازو اجتناب کنید.

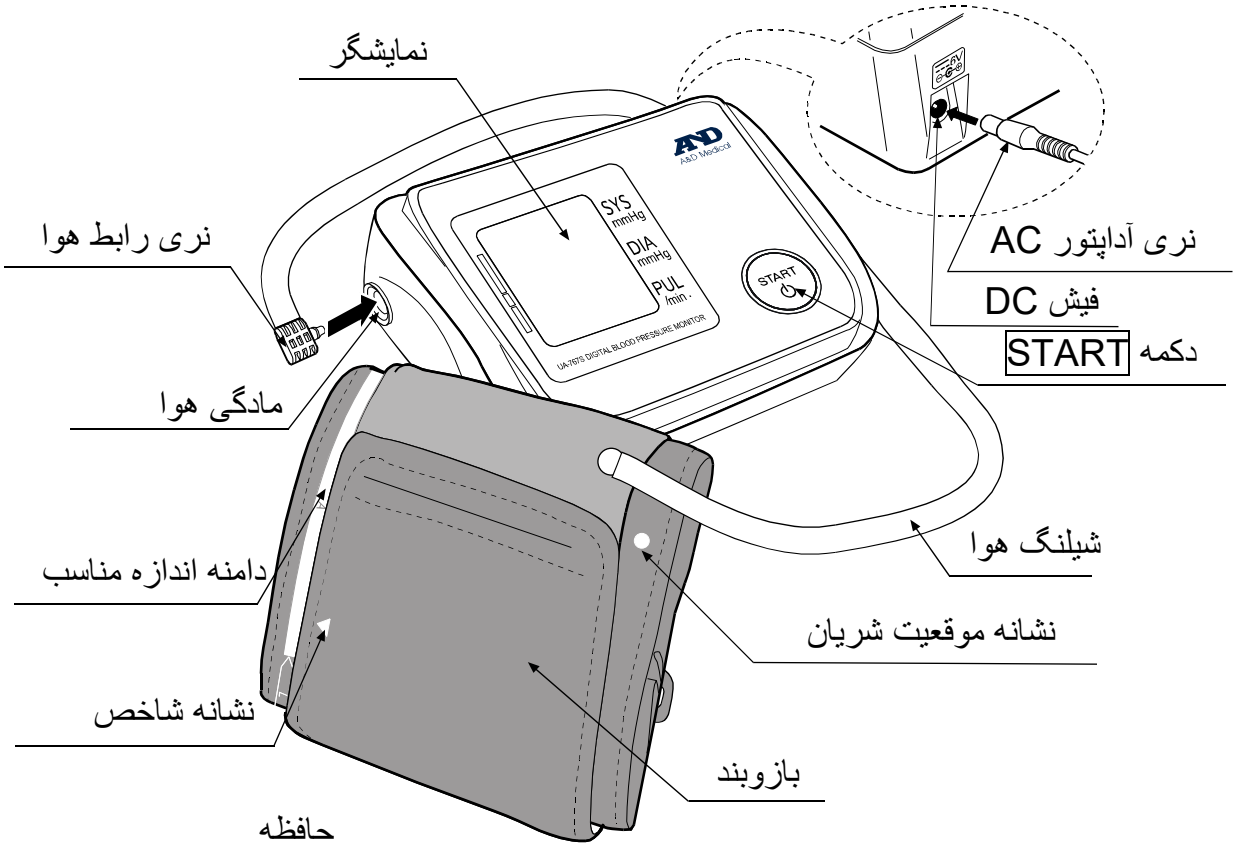
موارد منع استفاده

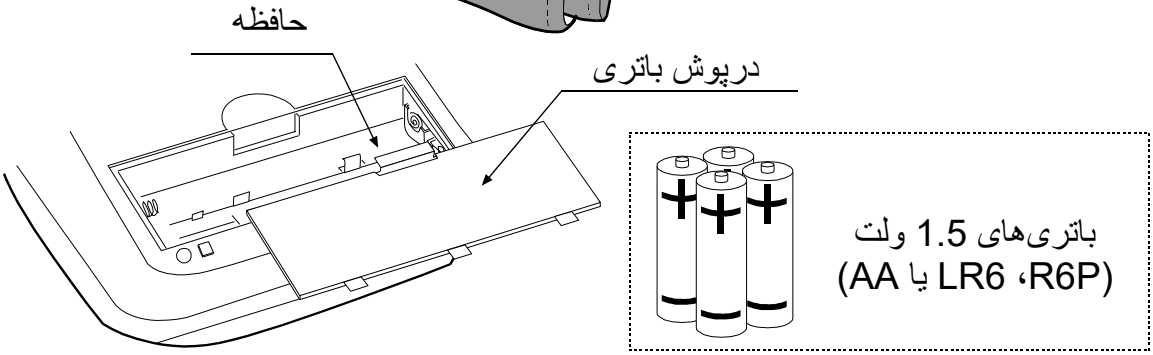
در این بخش موارد احتیاطی برای استفاده صحیح از دستگاه ذکر شده است.

- ❑ بازوبند را روی بازویی که تجهیزات الکتریکی پزشکی دیگری روی آن متصل است، به کار نبرید. در چنین شرایطی ممکن است دستگاه به‌خوبی کار نکند.
- ❑ افرادی که دچار نقص شدید گردش خون در بازوهایشان هستند باید پیش از استفاده از این دستگاه با پزشکشان مشورت کنند تا از ایجاد مشکلات پزشکی اجتناب شود.
- ❑ از تشخیص خودسرانه بر اساس نتایج اندازه‌گیری بپرهیزید و از هرگونه خوددرمانی اجتناب کنید. همیشه برای ارزیابی نتیجه و تجویز درمان مناسب با پزشکتان مشورت کنید.

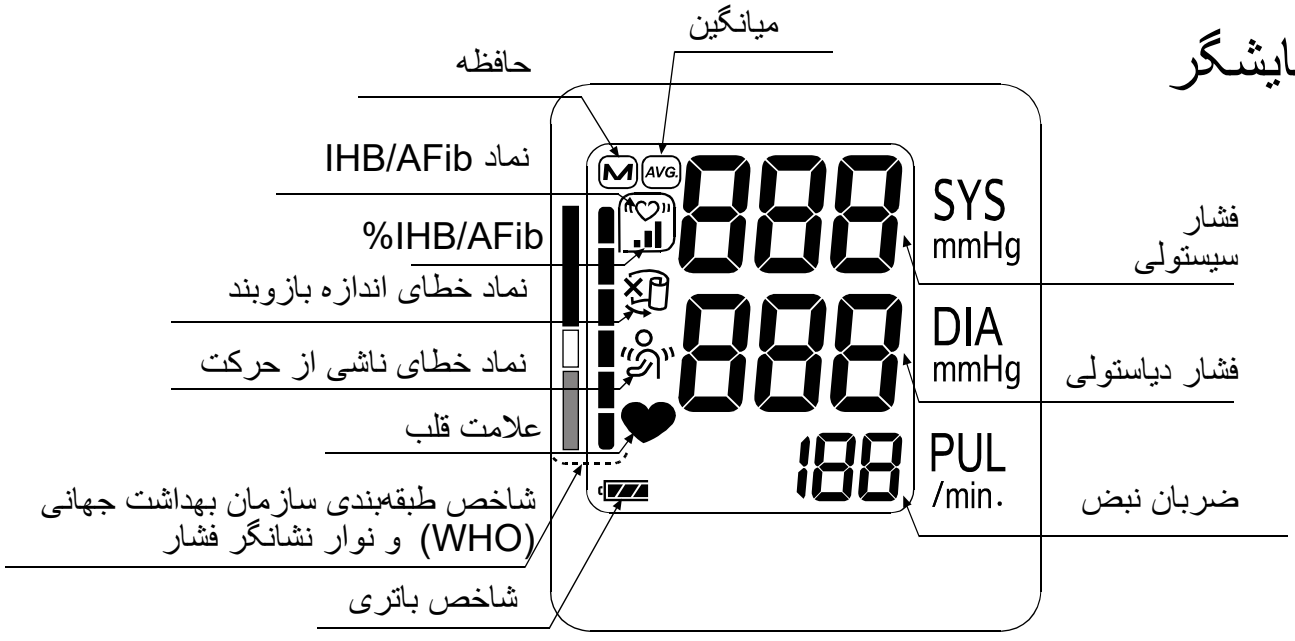
- ❑ بازوبند دستگاه فشار خون را روی بازویی که زخم درمان نشده دارد قرار ندهید.
- ❑ بازوبند را روی بازویی که تحت تزریق وریدی یا انتقال خون است، قرار ندهید. این کار می‌تواند باعث حادثه یا آسیب شود.
- ❑ در جایی که گازهای اشتعال‌پذیر مانند گازهای بیهوشی وجود دارد نباید از این دستگاه استفاده شود. این کار می‌تواند باعث انفجار شود.
- ❑ در محیط‌هایی مانند اتاقک اکسیژن فشار بالا یا چادر اکسیژن که اکسیژن بسیار متراکم دارند، نباید از این دستگاه استفاده شود. این کار می‌تواند باعث آتش‌سوزی یا انفجار شود.

معرفی قطعات





نمایشگر



نمادها

نمادهایی که روی جعبه دستگاه چاپ شده‌اند

نمادها	کارکرد / معنی
⏻	حالت آماده‌به‌کار و روشن کردن دستگاه.
SYS	فشار خون سیستولی بر حسب mmHg
DIA	فشار خون دیاستولی بر حسب mmHg
PUL	نبض در دقیقه
⊕ R6(LR6,AA) ⊖	راهنمای نصب باتری
⎓	جریان مستقیم
	نوع BF: دستگاه، بازوبند و لوله‌ها به‌گونه‌ای طراحی شده‌اند که از بروز برق‌گرفتگی جلوگیری شود.
CE 0123	برچسب دستورالعمل EC دستگاه پزشکی
EC REP	نماینده EU
	تولیدکننده
2014	تاریخ تولید
IP	نماد حفاظت بین‌المللی
	برچسب WEEE
SN	شماره سریال
	به کتابچه/دفترچه راهنما مراجعه کنید
⊖ ⊂ ⊕	قطبیت فیش DC
	در جای خشک نگه‌داری کنید

نمادهایی که روی نمایشگر ظاهر می‌شوند

نمادها	کارکرد / معنی	عملیات توصیه‌شده
	زمانی ظاهر می‌شود که اندازه‌گیری در حال انجام است. هنگامی که نبض شناسایی شد، چشمک می‌زند.	اندازه‌گیری در حال انجام است. تا جایی که می‌توانید بی‌حرکت بمانید.
	نماد IHB/AFib زمانی ظاهر می‌شود که ضربان قلب نامنظم شناسایی شود. این نماد زمانی که تکان‌های بسیار آرامی مانند لرزش شناسایی شود نیز ممکن است روشن شود.	———
	زمانی ظاهراً می‌شود که حرکتی در بدن یا بازو شناسایی شود.	ممکن است دستگاه عدد نادرستی را نشان دهد. اندازه‌گیری را تکرار کنید. در طول اندازه‌گیری بی‌حرکت بمانید.

نمادها

نمادها	کارکرد / معنی	عملیات توصیه‌شده
	زمانی آشکار می‌شود که در حین اندازه‌گیری بازوبند شل باشد	ممکن است دستگاه عدد نادرستی را نشان دهد. بازوبند را به‌درستی ببندید و اندازه‌گیری را تکرار کنید.
	نرخ شناسایی‌شده IHB/AFib در حافظه $\%IHB/AFib = \frac{\text{تعداد IHB/AFibs شناسایی‌شده در حافظه}}{\text{تعداد کل}} \times 100 [\%]$	———
	اندازه‌گیری‌های قبلی که در حافظه ذخیره شده است.	———
	میانگین اطلاعات	———
	FULL BATTERY (باتری پر است) نشانگر توان باتری در طول اندازه‌گیری.	———
	LOW BATTERY (باتری کم) هنگامی که باتری ضعیف شود، چشمک می‌زند.	هنگامی که این نشانه چشمک می‌زند، همه باتری‌ها را تعویض کنید.
Err	فشار خون به دلیل تکان خوردن در طول اندازه‌گیری ناپایدار است.	اندازه‌گیری را تکرار کنید. در طول اندازه‌گیری کاملاً بی‌حرکت بمانید.
	مقادیر سیستولی و دیاستولی کمتر از 10 mmHg جیوه با یکدیگر اختلاف دارند.	بازوبند را به‌درستی ببندید، و اندازه‌گیری را تکرار کنید.
	مقدار فشار در زمان باد شدن افزایش نیافت.	
Err CUF	بازوبند به‌درستی قرار نگرفته است.	
E	PUL DISPLAY ERROR نبض به‌درستی شناسایی نشده است.	
Err E	خطای داخلی دستگاه پایش فشار خون	باتری‌ها را خارج کرده و دکمه START را بزنید، و بار دیگر باتری‌ها را نصب کنید. اگر خطا همچنان ظاهر شد، با فروشنده تماس بگیرید.
Err 9		

حالت عملیات

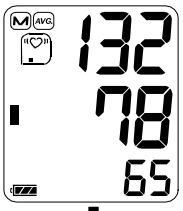
1. اندازه‌گیری عادی

دکمه START را فشار دهید. فشار خون اندازه‌گیری شده و اطلاعات در حافظه ذخیره می‌شود. این دستگاه می‌تواند 60 اندازه‌گیری آخر را در حافظه‌اش ذخیره کند.

2. فراخوانی اطلاعات

در حالت آماده‌به‌کار، دکمه را فشار دهید و نگه‌دارید

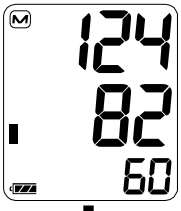




اگر هیچ چیز نمایش داده نشد، START را فشار داده و نگاه دارید.



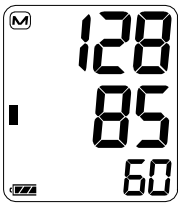
هنگامی که میانگین اطلاعات نشان داده شد، دکمه را رها کنید.



شماره اطلاعات و اطلاعات ذخیره شده به‌صورت خودکار و به ترتیب از آخرین اندازه‌گیری نشان داده می‌شوند.

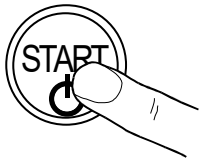


برای مشاهده جزئیات بیشتر در مورد فراخوانی اطلاعات، به بخش "فراخوانی اطلاعات حافظه" مراجعه کنید.



3. حذف کلیه اطلاعات ذخیره‌شده در حافظه

هنگامی که دستگاه را خاموش کردید، دکمه START را فشار داده و نگاه دارید تا زمانی که "CLr no" ظاهر شود.



"CLr YES" را انتخاب کنید تا اطلاعات پاک شود.

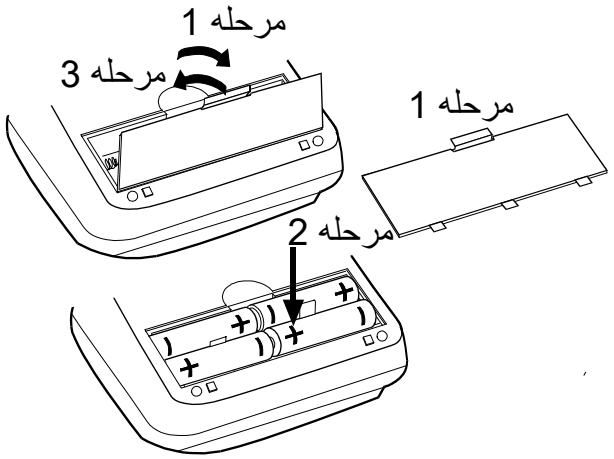
زمانی که علامت M چشمک بزند اطلاعات پاک می‌شود. دستگاه به‌صورت خودکار خاموش می‌شود.

4. اندازه‌گیری با فشار سیستولی مطلوب

به صفحه 15 مراجعه کنید تا اطلاعات بیشتری در مورد اندازه‌گیری با فشار سیستولی مطلوب بیابید.

استفاده از دستگاه پایش

نصب / تعویض باتری‌ها



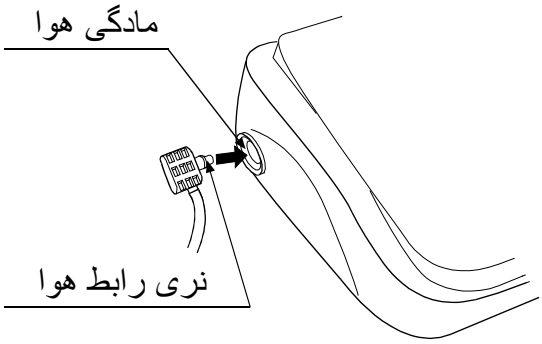
1. درپوش باطری را بردارید.
2. باتری‌های کهنه را بردارید و همان‌طور که نشان داده شده است، باتری‌های نو را در محفظه باطری قرار دهید. مراقب باشید که قطب‌های باتری (+ و -) در جای صحیح قرار گیرند.
   صرفاً از باتری‌های R6P، LR6 یا AA استفاده کنید.
3. درپوش باتری را بگذارید.

احتیاط

- ❑ باتری‌ها را طبق تصویر در محفظه باطری قرار دهید. اگر باتری‌ها به شکل نادرست قرار گیرند، دستگاه کار نخواهد کرد.
- ❑ وقتی (علامت LOW BATTERY) شروع به چشمک زدن کرد، همه باتری‌ها را با باتری‌های نو تعویض کنید. باتری‌های کهنه و نو را با هم در دستگاه قرار ندهید. این کار می‌تواند موجب کوتاه شدن عمر باتری یا نقص در عملکرد دستگاه شود.
  باتری‌ها را دو یا چند ثانیه بعد از خاموش کردن دستگاه تعویض کنید.
  اگر (علامت LOW BATTERY) حتی پس از تعویض باتری‌ها ظاهر شد، یک‌بار اندازه‌گیری فشار خون را انجام دهید. آنگاه دستگاه می‌تواند باتری‌های جدید را شناسایی کند.
  هنگامی که باتری‌ها خالی شده باشند،
- ❑ (علامت LOW BATTERY) ظاهر نمی‌شود.
- ❑ عمر باتری بسته به دمای پیرامونی می‌تواند متغیر باشد و در دمای کم ممکن است عمر باتری کمتر شود. معمولاً، چهار باتری نوی LR6 در دستگاهی که دو بار در روز استفاده می‌شود، حدوداً یک سال عمر می‌کند.
- ❑ صرفاً از باتری‌های تعیین‌شده استفاده کنید. باتری‌هایی که همراه با دستگاه به شما داده می‌شوند، برای آزمایش عملکرد دستگاه هستند و لذا ممکن است عمر محدودی داشته باشند.
- ❑ اگر قرار است که از دستگاه برای مدت طولانی استفاده نکنید، باتری‌هایش را خارج کنید.
  ممکن است باتری نشت کند و باعث اختلال در کارکرد دستگاه شود.

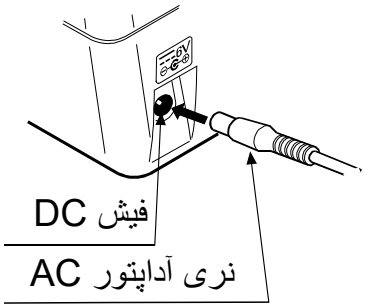
استفاده از دستگاه پایش

متصل کردن شیلنگ هوا



نری رابط هوا را به داخل مادگی هوا وارد کرده و از محکم بودن آن اطمینان حاصل کنید.

متصل کردن آداپتور AC



نری آداپتور AC را به فیش DC وارد کنید.
سپس، آداپتور AC را به پریز برق متصل کنید.

- ❑ از آداپتور AC مشخص‌شده استفاده کنید. (به صفحه 22 مراجعه کنید.)
- ❑ هنگامی که می‌خواهید آداپتور AC را از پریز برق جدا کنید، بدنه آداپتور AC را بگیرید و بکشید.
- ❑ هنگامی که می‌خواهید فیش آداپتور AC را از دستگاه پایش فشار خون جدا کنید، فیش آداپتور AC را گرفته و از دستگاه بیرون بکشید.

استفاده از دستگاه پایش

انتخاب سایز مناسب بازوبند

استفاده از بازوبندی با اندازه مناسب نقش مهمی در قرائت صحیح دستگاه دارد. اگر اندازه بازوبند مناسب نباشد، ممکن است قرائت دستگاه دچار اشتباه شود.

- ❑ اندازه بازو روی هر بازوبند چاپ شده است.
- ❑ شاخص ▲ و دامنه اندازه مناسب روی بازوبند به شما می‌گوید که آیا از بازوبند صحیحی استفاده می‌کنید یا خیر. (به بخش "نمادهای چاپ‌شده روی بازوبند" در صفحه بعد مراجعه کنید.)
- ❑ اگر شاخص ▲ خارج از دامنه مورد نظر است، جهت خرید بازوبند دیگر با فروشنده محلی‌تان تماس بگیرید.
- ❑ بازوبند به‌عنوان یک کالای مصرفی قلمداد می‌شود. اگر بازوبند پاره شد، یکی دیگر بخرید.

اندازه بازو	اندازه توصیه شده بازوبند	شماره کاتالوگ
31 سانتی‌متر تا 45 سانتی‌متر	بازوبند سایز بزرگ بزرگسالان	CUF-F-LA
22 سانتی‌متر تا 42 سانتی‌متر	بازوبند عریض	CUF-I
22 سانتی‌متر تا 32 سانتی‌متر	بازوبند بزرگسالان	CUF-F-A

اندازه بازو: محیط بازو در بخش عضله دو سر.
نکته: UA-767S برای استفاده از بازوبند کوچک طراحی نشده است.

استفاده از بازوبند

1. همان‌طور که در تصویر نشان داده شده، بازوبند را دور بازو، یعنی 1 تا 2 سانتی‌متر بالاتر از گودی آرنج ببندید.
   بازوبند را مستقیماً روی پوست قرار دهید، زیرا لباس می‌تواند باعث تضعیف ضربان شود و در قرائت خطا ایجاد کند.

2. تنگ شدن بازو بر اثر بالا زدن زیاد آستین می‌تواند باعث ایجاد خطا در قرائت دستگاه شود.

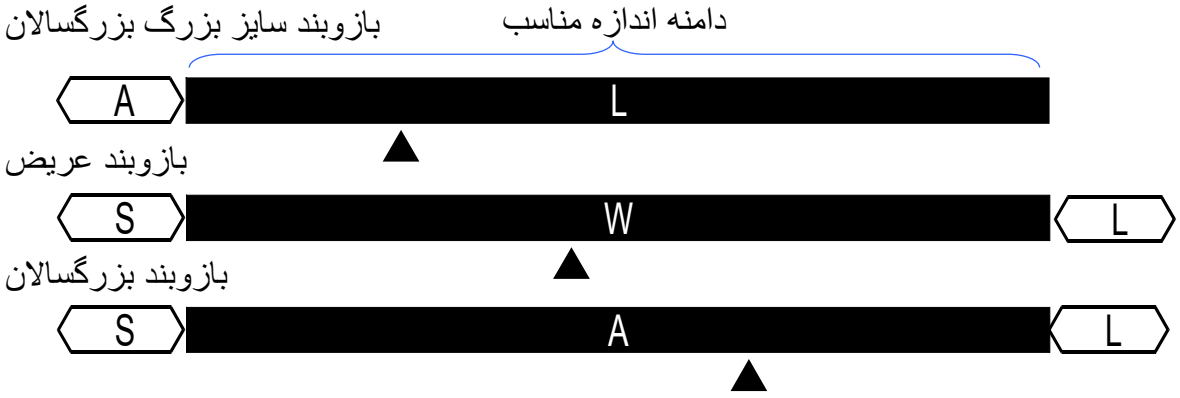
3. مطمئن شوید که شاخص ▲ در دامنه اندازه مناسبی قرار دارد.



استفاده از دستگاه پایش

نمادهای چاپ شده روی بازوبند

نمادها	کارکرد / معنی	عملیات توصیه‌شده
●	نشانه موقعیت شریان	نشانه ● را روی شریان بازو یا هم‌راستا با انگشت حلقه در داخل بازو تنظیم کنید.
▲	شاخص	_____
REF	شماره کاتالوگ	_____
A	دامنه اندازه مناسب برای بازوبند بزرگسالان. این علامت روی بازوبند بزرگسالان چاپ شده است.	_____
L	خارج از دامنه‌ای که روی بازوبند بزرگسال و بازوبند عریض چاپ می‌شود.	از بازوبند بزرگ بزرگسالان به‌جای بازوبند بزرگسالان یا بازوبند عریض استفاده کنید.
W	دامنه اندازه مناسب برای بازوبند عریض. روی بازوبند عریض چاپ شده است.	_____
L	دامنه اندازه مناسب برای بازوبند سایز بزرگ بزرگسالان. این علامت روی بازوبند سایز بزرگ بزرگسال چاپ شده است.	_____
S	خارج از دامنه‌ای که روی بازوبند بزرگسال و بازوبند عریض چاپ می‌شود.	_____
A	کمتر از دامنه‌ای روی بازوبند سایز بزرگ بزرگسالان.	از بازوبند بزرگسالان به‌جای بازوبند سایز بزرگ بزرگسالان استفاده کنید.
LOT	شماره دسته	_____



استفاده از دستگاه پایش

نحوه انجام اندازه‌گیری دقیق

به‌منظور انجام دقیق‌ترین اندازه‌گیری فشار خون:

- ❑ آرام روی صندلی بنشینید. دست‌هایتان را روی میز بگذارید. پاهایتان را روی‌هم نیندازید. پاهایتان را صاف روی زمین بگذارید و کمرتان را صاف کنید.
- ❑ به مدت پنج الی ده دقیقه آرام باشید و سپس اندازه‌گیری را انجام دهید.
- ❑ مرکز بازوبند را هم‌تراز با قلبتان قرار دهید.
- ❑ در طول اندازه‌گیری بی‌حرکت و آرام بمانید.
- ❑ اندازه‌گیری نباید بلافاصله پس از ورزش یا حمام کردن انجام شود. بیست الی سی دقیقه آرام بمانید و بعد اندازه‌گیری را انجام دهید.
- ❑ سعی کنید اندازه‌گیری فشار خون را هر روز در یک ساعت معین انجام دهید.

اندازه‌گیری

در طول اندازه‌گیری، طبیعی است که احساس کنید بازوبند خیلی محکم بسته شده است. (نگران نباشید.)

پس از اندازه‌گیری

پس از اندازه‌گیری، دکمه START را بزنید تا دستگاه خاموش شود.
بازوبند را باز کنید و اطلاعات را ثبت کنید.

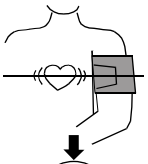
نکته: این دستگاه دارای عملکرد خاموش کردن خودکار است که حدود یک دقیقه پس از اندازه‌گیری دستگاه را خاموش می‌کند.
در صورت نیاز به تکرار اندازه‌گیری فشار خون یک فرد، حداقل سه دقیقه میان هر بار اندازه‌گیری فاصله بیندازید.

اندازه‌گیری‌ها

پیش از اندازه‌گیری، به "نکاتی برای اندازه‌گیری دقیق" در صفحه بعد مراجعه کنید.

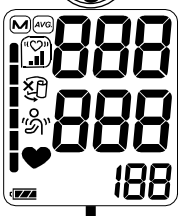
اندازه‌گیری عادی

1. بازوبند را دور بازو (ترجیحاً روی بازوی چپ) قرار دهید.
در حین اندازه‌گیری آرام بمانید.

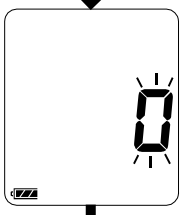


2. دکمه START را فشار دهید.
همه بخش‌های نمایشگر نمایان می‌شوند.
صفر (0) نمایان می‌شود که اندکی چشمک می‌زند.
هنگامی که اندازه‌گیری آغاز می‌شود، همان‌طور که در تصویر سمت راست نشان داده شده است، نمایشگر تغییر می‌کند. بازوبند شروع به باد شدن می‌کند. احساس تنگی بازوبند طبیعی است. نوار نشانگر فشار در لبه سمت چپ نمایشگر در طول باد کردن نمایان می‌شود.





نکته: هر زمان خواستید باد کردن را متوقف کنید، دکمه START را مجدداً فشار دهید.



3. وقتی باد کردن تمام شد، خارج شدن باد به‌صورت خودکار آغاز شده و ♥ (علامت قلب) شروع به چشمک زدن می‌کند، که نشان می‌دهد اندازه‌گیری در حال انجام است.
هنگامی که ضربان قلب تشخیص داده شد، علامت قلب با هر ضربان چشمک می‌زند.



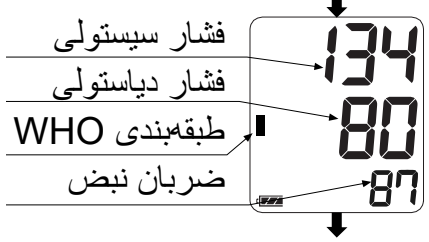
نکته: اگر فشار مناسب به دست نیامد، دستگاه به‌طور خودکار مجدداً شروع به باد شدن می‌کند.
برای اجتناب از باد شدن مجدد، به بخش "اندازه‌گیری با فشار سیستولی مطلوب" در صفحه بعد مراجعه کنید.

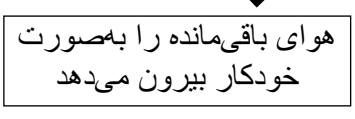


4. وقتی اندازه‌گیری تمام شد، قرائت فشار سیستولی و دیاستولی و ضربان نبض نمایش داده می‌شوند.
هوای باقی‌مانده از بازوبند خارج شده و باد آن به‌طور کامل خالی می‌شود.



5. دکمه START را فشار دهید تا دستگاه خاموش شود.



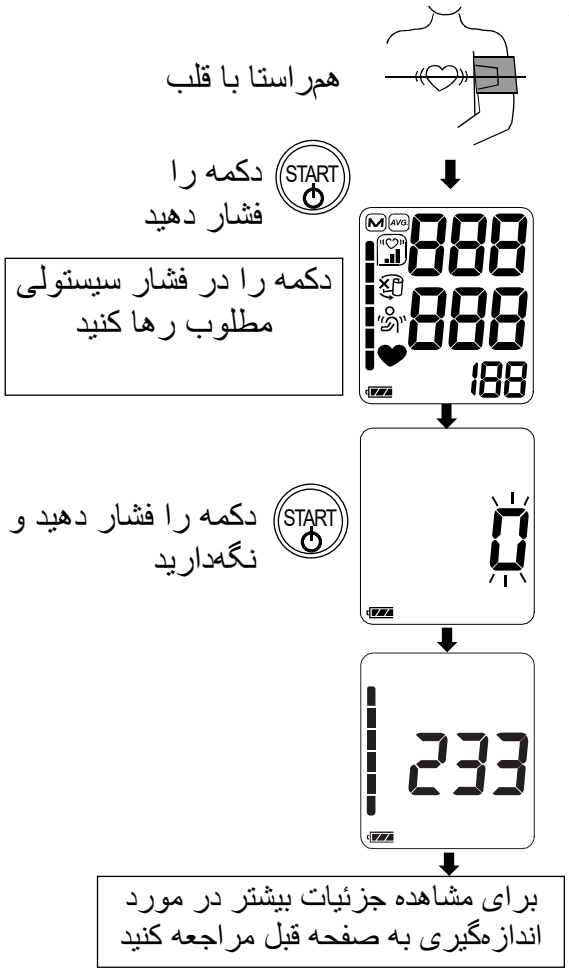


نکته: اندازه‌گیری فشار خون یک فرد را با فاصله حداقل سه دقیقه انجام دهید.

اندازه‌گیری‌ها

اندازه‌گیری با فشار سیستولی مطلوب

UA-767S برای شناسایی ضربان قلب و باد کردن خودکار بازوبند تا رسیدن به سطح فشار سیستولی مشخص طراحی شده است.
از این روش هنگامی استفاده کنید که باد کردن مجدد چندین بار تکرار می‌شود یا هنگامی که حتی با کاهش فشار به 20 mmHg یا کمتر، نتایج نشان داده نمی‌شوند.



1. بازوبند را دور بازو (ترجیحاً روی بازوی چپ) و هم‌تراز با قلب ببندید.
2. دکمه START را فشار دهید.
3. زمانی که علامت صفر شروع به چشمک زدن کرد، دکمه START را فشار دهید و نگه‌دارید تا عددی در حدود 30 تا 40 mmHg بالاتر از فشار سیستولی مورد انتظار ظاهر شود.
4. هنگامی که به رقم مورد نظر رسیدید، دکمه START را رها کنید تا اندازه‌گیری آغاز شود. به همان ترتیبی که در صفحه قبل توضیح داده شد، به اندازه‌گیری فشار خونتان ادامه دهید.

نکاتی برای اندازه‌گیری دقیق

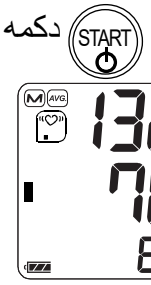
- ❑ در موقعیت راحتی بنشینید. دست‌هایتان را روی میز قرار دهید به گونه‌ای که کف دست‌هایتان رو به بالا بوده و بازوبند و قلبتان هم‌تراز باشند.
- ❑ پیش از آغاز اندازه‌گیری، حدود پنج تا ده دقیقه آرام باشید. اگر به دلیل تنش‌های هیجانی دچار هیجان یا افسردگی هستید، فشار خونتان بالاتر (یا پایین‌تر) از فشار خون نرمال نشان داده خواهد شد، و ضربان قلب نیز معمولاً سریع‌تر از حالت نرمال می‌باشد.
- ❑ فشار خون یک فرد مرتباً در حال تغییر است و به کاری که انجام می‌دهد و غذایی که خورده است بستگی دارد. آنچه نوشیده‌اید می‌تواند تأثیر بسیار قوی و سریعی روی فشار خونتان داشته باشد.
- ❑ مبنای اندازه‌گیری‌های این دستگاه ضربان قلب می‌باشد. اگر ضربان قلب بسیار ضعیف یا نامنظمی داشته باشید، ممکن است دستگاه به‌سختی بتواند فشار خونتان را تشخیص دهد.
- ❑ اگر دستگاه وجود شرایط غیر طبیعی را تشخیص دهد، اندازه‌گیری را متوقف می‌کند و نماد خطا ظاهر می‌شود. برای مشاهده توضیح نمادها، به صفحه 7 مراجعه کنید.

- ❑ این دستگاه پایش فشار خون برای استفاده بزرگسالان طراحی شده است. اگر می‌خواهید از این دستگاه برای کودکان استفاده کنید، با پزشکتان مشورت کنید. کودکان نباید بدون کمک بزرگسالان از این دستگاه استفاده کنند.
- ❑ عملکرد دستگاه خودکار پایش فشار خون می‌تواند تحت تأثیر دما یا رطوبت شدید یا ارتفاع قرار گیرد.

فراخوانی اطلاعات حافظه

نکته: این دستگاه 60 اندازه‌گیری آخر را در حافظه‌اش ذخیره می‌کند.

1. هنگامی که هیچ چیزی نمایش داده نمی‌شود، دکمه START را فشار داده و نگه‌دارید تا اطلاعات ذخیره‌شده فراخوانی شود.



دکمه START فشار دهید و نگه دارید

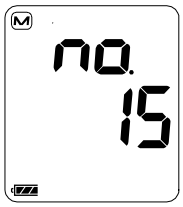
میانگین سیستولی

میانگین دیاستولی

میانگین ضربان

2. هنگامی که میانگین اطلاعات نشان داده شد، دکمه را رها کنید.

میانگین تمام اطلاعات



3. شماره اطلاعات و اطلاعات ذخیره شده به‌صورت خودکار و به ترتیب از آخرین اندازه‌گیری نشان داده می‌شوند.



سیستولی

دیاستولی

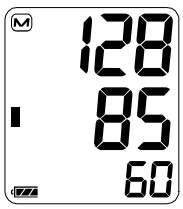
ضربان

جدیدترین داده

4. پس از آن که تمامی اطلاعات نمایش داده شد، نمایشگر خاموش می‌شود.

توجه: اگر دکمه START را در زمان فراخوانی اطلاعات فشار دهید، دستگاه خاموش می‌شود.





سیستولی

دیاستولی

ضربان

آخرین داده (قدیمی‌ترین)

شاخص IHB/AFib چیست؟

وقتی دستگاه ریتم نامنظمی را در طول اندازه‌گیری شناسایی کند، نشانگر IHB/AFib روی نمایشگر همراه با مقادیر اندازه‌گیری ظاهر می‌شود.

نکته: توصیه می‌شود که در صورت مشاهده این «♡» فرکانس شاخص IHB/AFib، با پزشکتان تماس بگیرید.

AFib چیست؟

قلب به دلیل سیگنال‌های الکتریکی که در قلب روی می‌دهد، منقبض می‌شود و خون را به کل بدن می‌فرستد. فیبریلاسیون دهلیزی (AFib) زمانی روی می‌دهد که سیگنال الکتریکی در دهلیز قلب مغشوش شده و منجر به آشفتگی در فواصل ضربان می‌شود. AFib می‌تواند موجب شود که خون در قلب از حرکت بازایستد که به‌سادگی می‌تواند باعث ایجاد لخته خون و به تبع آن موجب سکته و حمله قلبی شود.

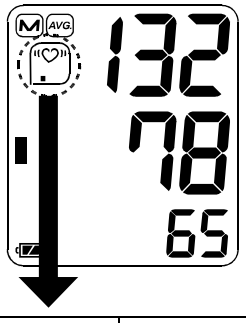
%IHB/AFib

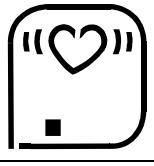
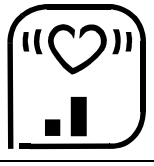
%IHB/AFib به‌صورت میزان تکرار IHB/AFib شناسایی شده نمایش داده می‌شود.
IHB/AFib نه تنها می‌تواند نویزهایی مانند حرکت فیزیکی را تشخیص دهد، بلکه قادر است ضربان قلب نامنظم را نیز شناسایی نماید. در نتیجه، توصیه می‌کنیم که اگر میزان %IHB/AFib بالاست، با پزشکتان تماس بگیرید.

$$\%\text{IHB/AFib} = [\%]\ 100 \times \frac{\text{تعداد IHB/AFibs شناسایی‌شده در حافظه}}{\text{تعداد کل}}$$

نمایش :%IHB/AFib %IHB/AFib زمانی ظاهر می‌شود که مقادیر میانگین نشان داده می‌شوند. (به بخش "2. فراخوانی اطلاعات" در "حالت عملیات" مراجعه کنید)
%IHB/AFib زمانی که تعداد اطلاعات حافظه شش مورد یا کمتر است، نمایش داده نمی‌شود.

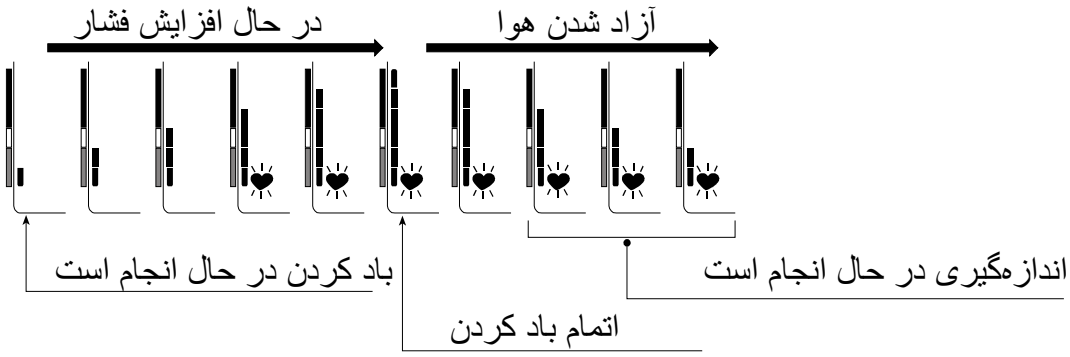
نمایش مقدار میانگین



سطح 0	سطح 1	سطح 2	سطح 3
0=%IHB/AFib	9 - 1=%IHB/AFib	24 - 10=%IHB/AFib	100 - 25=%IHB/AFib
عدم نمایش			

نوار نشانگر فشار

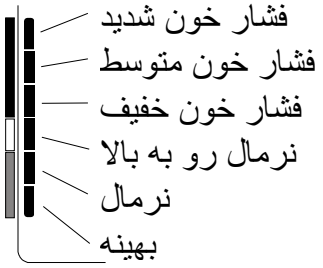
این نشانگر میزان فشار در طول اندازه‌گیری را نشان می‌دهد.



شاخص طبقه‌بندی سازمان بهداشت جهانی (WHO)

هر بخش از نوار نشانگر متناظر با یک بخش از طبقه‌بندی فشار خون سازمان بهداشت جهانی (WHO) است.

شاخص طبقه‌بندی سازمان بهداشت جهانی (WHO)



▮ :این شاخص یک بخش را نمایش می‌دهد که بر مبنای اطلاعات کنونی و متناسب با طبقه‌بندی WHO می‌باشد.

مثال:



فشار خون متوسط



فشار خون خفیف



نرمال رو به بالا

در مورد فشار خون

فشار خون چیست؟

فشار خون نیرویی است که خون به دیواره رگ‌ها وارد می‌کند. فشار سیستولی زمانی روی می‌دهد که قلب منقبض می‌شود. فشار دیاستولی زمانی روی می‌دهد که قلب منبسط می‌شود. فشار خون بر حسب میلی‌متر جیوه (mmHg) اندازه‌گیری می‌شود. فشار خون طبیعی یک فرد توسط فشار پایه نشان داده می‌شود که اول صبح زمانی که فرد هنوز در حال استراحت است و غذایی نخورده اندازه‌گیری می‌شود.

فشار خون بالا چیست و چگونه کنترل می‌شود؟

فشار خون بالا که به معنای فشار خون غیر نرمال بالای شریانی است، درصورتی‌که درمان نشود می‌تواند مشکلات زیادی را برای قلب از جمله سکته و حمله قلبی ایجاد کند. فشار خون بالا می‌تواند از طریق تغییر سبک زندگی، پرهیز از استرس و مصرف دارو تحت نظر پزشک کنترل شود.

برای پیشگیری از ابتلا به افزایش فشار خون، باید آن را تحت کنترل داشته باشید:

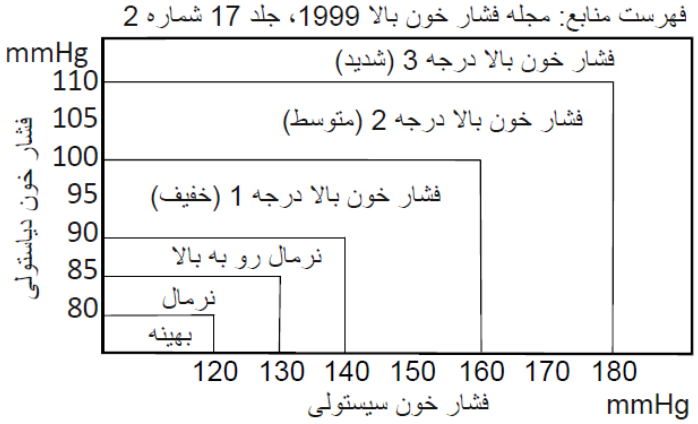
- ❑ سیگار نکشید
- ❑ مرتب ورزش کنید
- ❑ مصرف نمک و چربی را کاهش دهید
- ❑ به‌طور مرتب برای چک آپ و معاینه پزشکی مراجعه کنید
- ❑ وزن مناسب داشته باشید

چرا فشار خون را در خانه اندازه‌گیری کنم؟

اندازه‌گیری فشار خون در کلینیک یا مطب پزشک می‌تواند باعث ایجاد ترس در فرد شده و این امر می‌تواند باعث افزایش مقدار قرائت شده توسط دستگاه به میزان 25 تا 30 mmHg بیش از فشار خون اندازه‌گیری شده در منزل شود. اندازه‌گیری فشار خون در خانه موجب کاهش تأثیر عوامل خارجی بر قرائت فشار خون می‌شود، مکمل قرائت پزشک است و سابقه دقیق‌تر و کامل‌تری از فشار خونتان را در اختیار پزشک قرار می‌دهد.

طبقه‌بندی فشار خون WHO

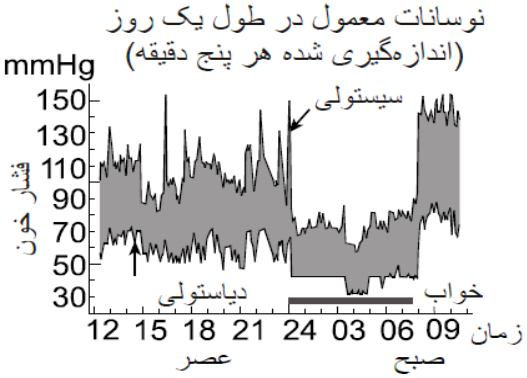
استانداردهای ارزیابی فشار خون بالا، بدون در نظر گرفتن سن، توسط سازمان بهداشت جهانی (WHO) طبق نمودار، ارائه شده‌اند.



نوسانات فشار خون

فشار خون یک فرد در طول روز و در فصول مختلف به شدت تغییر می‌کند. فشار خون یک فرد می‌تواند بر اثر شرایط مختلف در طول روز به میزان 30 تا 50 mmHg تغییر کند. در افرادی که دچار فشار خون بالا هستند، این نوسانات حتی بیشتر نیز می‌باشد. معمولاً فشار خون در محل کار یا در زمان بازی افزایش یافته و در طول خواب به کمترین میزان خود می‌رسد. لذا با مشاهده نتایج یک‌بار اندازه‌گیری بیش از حد نگران نشوید.

اندازه‌گیری فشار خون را هر روز در زمان مشخصی انجام داده و از دستورالعملی که در این راهنما توضیح داده شده است استفاده کنید تا فشار خون نرمالتان را پیدا کنید. قرائت منظم می‌تواند سابقه جامعی از فشار خونتان را در اختیارتان قرار دهد. هنگام ثبت فشار خونتان، حتماً تاریخ و ساعت را قید کنید. برای تفسیر اطلاعات فشار خونتان، با پزشک مشورت کنید.



عیب‌یابی

مشکل	دلیل احتمالی	عملیات توصیه‌شده
هیچ چیزی نمایش داده نمی‌شود، حتی زمانی که دستگاه روشن است.	باتری‌ها خالی شده‌اند.	همه باتری‌ها را با باتری‌های نو جایگزین کنید.
	انتهای باتری‌ها در موقعیت صحیح قرار نگرفته‌اند.	باتری‌ها را خارج کنید و آنها را مطابق با علامت مثبت و منفی که در محفظه باطری نوشته شده است، در جای خود قرار دهید.
بازوبند باد نمی‌شود.	ولتاژ باتری خیلی کم است. (علامت LOW BATTERY) چشمک می‌زند. اگر باتری‌ها به‌طور کامل خالی شده باشند، این علامت ظاهر نمی‌شود.	همه باتری‌ها را با باتری‌های نو جایگزین کنید.
دستگاه اندازه‌گیری نمی‌کند. مقادیر قرائت‌شده خیلی بالا یا خیلی پایین هستند.	بازوبند به‌درستی روی بازو یا مچ قرار داده نشده است.	بازوبند را به‌درستی دور بازو قرار دهید.
	در حین اندازه‌گیری بازو یا بدنتان را تکان داده‌اید.	مطمئن شوید که بدن شما در حین اندازه‌گیری کاملاً بی‌حرکت و آرام باشد.
	بازوبند در موقعیت صحیح قرار ندارد.	راحت و بی‌حرکت بنشینید. دست‌هایتان را روی میز قرار دهید به گونه‌ای که کف دست‌هایتان رو به بالا بوده و بازوبند و قلبتان هم‌تراز باشند.
	———	اگر ضربان قلب خیلی ضعیف یا نامنظمی داشته باشید، ممکن است دستگاه به سختی بتواند فشار خونتان را تعیین کند.
سایر موارد	عدد نشان داده شده توسط دستگاه متفاوت از عددی است که در کلینیک یا مطب پزشک اندازه‌گیری شده است.	به بخش "چرا فشار خون را در خانه اندازه‌گیری کنم؟" مراجعه کنید.
	———	باتری‌ها را خارج کنید. آنها را به درستی قرار دهید و سعی کنید بار دیگر اندازه‌گیری را انجام دهید.

توجه: اگر کلیه اقدامات ذکرشده را انجام دادید اما مشکلتان حل نشد، با فروشنده تماس بگیرید. سعی نکنید این محصول را باز یا تعمیر کنید، زیرا این کار موجب بی‌اعتبار شدن گارانتی آن می‌شود.

نگهداری

دستگاه را باز نکنید. این دستگاه از اجزای الکتریکی ظریف و واحد هوای پیچیده‌ای تشکیل شده است که می‌تواند آسیب ببیند. اگر نتوانستید با استفاده از راهنمای عیب‌یابی مشکل دستگاه را حل کنید، با فروشنده مجاز شهرتان یا بخش خدمات مشتریان ما تماس بگیرید. اطلاعات فنی، قطعات و واحدهای یدکی از طریق بخش خدمات مشتریان A&D در اختیار فروشندگان مجاز قرار می‌گیرند.

این دستگاه برای خدمات‌دهی طولانی مدت طراحی و تولید شده است. اما توصیه می‌شود که هر ۲ سال یک‌بار دستگاه را بررسی کنید تا از کارکرد صحیح و دقت آن مطمئن شوید. لطفاً برای سرویس و نگهداری دستگاه، با فروشنده محلی مجاز یا A&D تماس بگیرید.

داده‌های فنی

نوع	UA-767S
روش اندازه‌گیری	اندازه‌گیری نوسان‌سنجی
محدوده اندازه‌گیری	فشار: 0 تا 299 mmHg فشار سیستولی: 60 تا 279 mmHg فشار دیاستولی: 40 تا 200 mmHg ضربان: 40 تا 180 بار/ دقیقه
دقت اندازه‌گیری	فشار: ±3 mmHg ضربان: ±5%
منبع تغذیه	4 عدد باتری 1.5 ولتی (R6P، LR6 یا AA) یا آداپتور AC (TB-233C) (ندارد)
تعداد اندازه‌گیری‌ها	حدود 700 مرتبه LR6 (باتری‌های قلیایی) حدود 200 مرتبه R6P (باتری‌های منگنزی) با مقدار فشار 180 mmHg، دمای اتاق 23 درجه سانتی‌گراد.
طبقه‌بندی	تجهیزات EM با توان داخلی (تأمین‌شده توسط باتری) / کلاس ۲ (تأمین‌شده توسط آداپتور) حالت عملیات پیوسته
آزمایش بالینی	مطابق استاندارد ISO81060-2 : 2013 در بررسی اعتبارسنجی بالینی، از K5 جهت تعیین فشار خون دیاستولی برای 85 سوژه استفاده شد.
EMD	IEC 60601-1-2 2014
حافظه	60 اندازه‌گیری آخر
شرایط کار	10+ تا 40+°C / رطوبت نسبی 15 تا 85 درصد / 800 تا 1060 هکتوپاسکال
شرایط حمل و نقل / نگهداری	20- تا 60+°C / رطوبت نسبی 10 تا 95 درصد / 700 تا 1060 هکتوپاسکال
ابعاد	حدود 140 (عرض) در 60 (طول) در 105 (عمق) میلی‌متر
وزن	حدود 245 گرم، بدون باتری‌ها

حفاظت ورودی دستگاه: IP20

قطعه به‌کاررفته بازوبند نوع BF 

عمر مفید دستگاه: 5 سال (در شرایطی که شش بار در روز استفاده شود)
بازوبند: 2 سال (در شرایطی که شش بار در روز استفاده شود)
آداپتور AC: 5 سال (در شرایطی که شش بار در روز استفاده شود)

آداپتور AC یدکی

آداپتور برای متصل کردن دستگاه به منبع تغذیه در منزل می‌باشد. لطفاً برای خرید آن با فروشنده محلی A&D تماس بگیرید. آداپتور AC باید به‌صورت دوره‌ای بررسی و تعویض شود.

TB-233C لطفاً برای خرید، با فروشنده محلی A&D تماس بگیرید.
آداپتور AC باید به‌صورت دوره‌ای بررسی و تعویض شود.

نمادهایی که روی آداپتور AC چاپ شده است

نمادها	کارکرد / معنی
	صرفاً برای استفاده در محیط‌های سربسته
	دستگاه کلاس دو
	فیوز حرارتی
	فیوز
	برچسب دستورالعمل EC دستگاه
	برچسب مجوز EAC دستگاه
	قطب‌های نری آداپتور AC

لوازم جانبی که جدا فروخته می‌شوند

بازوبند شماره کاتالوگ	اندازه بازوبند	اندازه بازو
CUF-F-LA	بازوبند سایز بزرگ بزرگسالان	31 سانتی‌متر تا 45 سانتی‌متر
CUF-I	بازوبند عریض	22 سانتی‌متر تا 42 سانتی‌متر
CUF-F-A	بازوبند بزرگسالان	22 سانتی‌متر تا 32 سانتی‌متر

اندازه بازو: محیط بازو در بخش عضله دو سر.

آداپتور AC

شماره کاتالوگ	دوشاخه (نوع پریز)
TB-233C	نوع C

توجه: ممکن است مشخصات بدون اطلاع قبلی تغییر داده شوند.
طبقه‌بندی IP میزان حفاظت فراهم‌شده توسط محفظه تجهیزات مطابق با IEC 60529 می‌باشد.
این دستگاه در برابر اشیای خارجی جامد با قطر 12 میلی‌متر و بیشتر مانند انگشت مقاوم می‌باشد.
این دستگاه در برابر آب مقاوم نیست.

A&D Company, Ltd.
1-243 Asahi , Kitamoto-shi, Saitama 364-8585, JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

EC REP **Emergo Europe B.V.**
Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem, The Netherlands

A&D INSTRUMENTS LIMITED
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D ENGINEERING, INC.
1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

A&D AUSTRALASIA PTY LTD
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

OOO A&D RUS ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"
121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17
(Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17)
тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd 爱安德技研贸易（上海）有限公司
中国 上海市浦东新区浦东大道138号永华大厦21楼A室 邮编200120
(21F Room A, Majesty Building, No.138 Pudong Avenue, Pudong New Area, Shanghai, 200120, China)
电话: [86] (21) 3393-2340 传真: [86] (21) 3393-2347

A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED ऐ&डी इन्स्ट्रूमेन्ट्स इण्डिया प्रा0 लिमिटेड
509, उद्योग विहार , फेस –5, गुडगांव – 122016, हरियाणा , भारत
(509, Udyog Vihar, Phase–Ⅴ, Gurgaon – 122 016, Haryana, India)
फोन : 91–124–4715555 फैक्स : 91–124–4715599

CE 0123